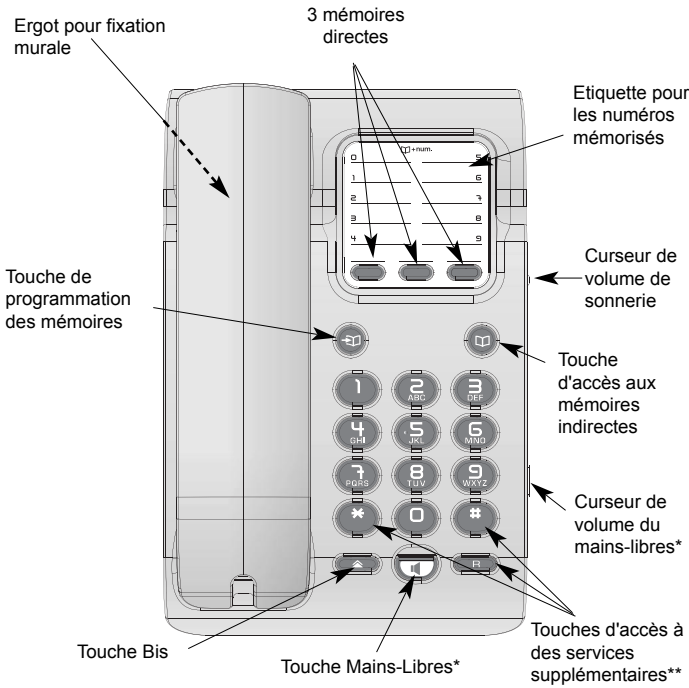




TEMPORIS 16 / TEMPORIS 26

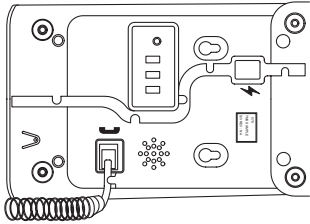
Les touches



- * Sur TEMPORIS 26 uniquement.
- ** Contactez votre opérateur de téléphonie fixe.

1. INSTALLER LE TELEPHONE

- Connecter le cordon spiralé dans le combiné et sous le poste (📞).
- Connecter le cordon de ligne dans le connecteur situé sous le poste puis la prise téléphonique dans la prise murale (⚡).



2. INSTALLER LE TELEPHONE EN POSITION MURALE

Faire sortir de son logement l'ergot situé sur le dessus du socle, juste sous la pédale de raccrochage (petite pièce plastique), puis le réinsérer dans son emplacement en inversant les extrémités.

Faire passer le cordon de ligne dans la rainure basse du socle.

Percer dans le mur deux trous horizontaux espacés de 70 mm. Insérer des chevilles puis visser des vis à bois (diamètre : 3 mm, long : 25 mm) sans les bloquer. Accrocher le poste sur les vis.

3. USAGE GENERAL

Les téléphones **TEMPORIS 16** et **TEMPORIS 26** sont destinés à émettre et recevoir des communications téléphoniques et à être raccordés au réseau de télécommunications public ou privé français.

Pour nettoyer votre poste, utiliser un chiffon antistatique légèrement humecté d'eau.

Vous avez le choix entre deux modes de numérotation :

- numérotation après décrochage du combiné,
- numérotation sans décrocher.

3.1 NUMEROTER SANS DECROCHER*

- Appuyer sur (📞), puis composer le numéro du correspondant.
- Décrocher pour établir la conversation.

3.2 TOUCHE MAINS-LIBRES*

Au cours d'un appel, appuyer sur (📞) pour que les personnes qui se trouvent à proximité puissent participer à la conversation.

- Régler le volume sonore à l'aide du curseur situé sur le côté droit du socle.
- Pour désactiver la fonction mains-libres, décrocher le combiné.
- Pour mettre fin à la communication, appuyer sur (📞) (sauf si la fonction mains-libres a déjà été désactivée).

3.3 RAPPELER LE DERNIER NUMERO COMPOSE

- Décrocher le combiné.
- Appuyer sur (📞).

* Sur TEMPORIS 26 uniquement.

3.4 TOUCHES D'ACCES A DES SERVICES SUPPLEMENTAIRES

Les touches de fonction (📞), (📞), (📞) permettent d'accéder à des services supplémentaires (se renseigner auprès de l'opérateur ou de l'installateur).

4. UTILISER LES MEMOIRES

Votre poste peut enregistrer 13 numéros à 16 chiffres, dont 3 numéros d'accès direct.

4.1 PROGRAMMER LES MEMOIRES

Programmer sans appel:

- Décrocher le combiné (ou appuyer sur (📞)).
- Appuyer sur la touche (📞).
- Entrer le numéro.
- Appuyer sur (📞).
- Appuyer sur l'une des 3 touches d'accès direct ou sur une des touches d'accès indirect (de 0 à 9).

Programmer au cours d'un appel

Ne pas tenir compte de ce sous-chapitre, cette fonction n'étant pas disponible sur les téléphones Temporis 16/26.

4.2 NUMEROTER DEPUIS UNE MEMOIRE

- Décrocher le combiné (ou appuyer sur (📞)).
 - Appuyer sur l'une des 3 touches mémoires directes.
- ou
- Appuyer sur (📞) puis sur une des touches numérotées de 0 à 9.
 - ▶ Le numéro préenregistré est composé automatiquement.

4.3 MODIFIER UNE MEMOIRE

Pour modifier un numéro, enregistrer un nouveau numéro à la place (voir paragraphe 4.1).

5. REGLER LE VOLUME DE SONNERIE

Le volume de sonnerie est réglable lorsque la sonnerie retentit.

- Pour diminuer ou amplifier le volume, régler le curseur situé sur le côté droit sur une des 3 positions :
 - ☐ volume mini,
 - ☐ volume moyen,
 - ☐ volume fort.
- ▶ Les changements apportés sont mémorisés. Vous pouvez prendre l'appel.

6. CONFIGURATION POUR UN USAGE PROFESSIONNEL

Si votre **TEMPORIS 16 / 26** est directement connecté au réseau public, ce chapitre ne vous concerne pas.

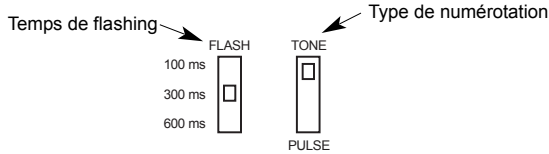
6.1 MODIFIER LE TEMPS DE FLASHING

Débrancher le cordon de ligne avant toute manipulation.

- Oter l'étiquette noire située sous le poste.

Par défaut, le temps de flashing est de 300 ms.

- Pour le modifier, basculer le petit interrupteur avec la pointe d'un stylo sur le temps de flashing souhaité.



6.2 MODIFIER LE TYPE DE NUMEROTATION

Par défaut, le type de numérotation est réglé sur la numérotation à fréquences vocales (TONE).

- Pour le passer en numérotations par impulsions, basculer le petit interrupteur avec la pointe d'un stylo vers PULSE.

7. GARANTIE

Les téléphones **TEMPORIS 16/26** sont des équipements agréés conformément à la réglementation européenne, attestés par un marquage CE.

Vous bénéficiez d'une garantie légale sur ces produits et pour toute information relative à cette garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Indépendamment de la garantie légale dont le produit bénéficie, le revendeur garantit la conformité des produits à leurs spécifications techniques pendant une durée de douze (12) mois, pièces et main-d'œuvre, à compter de la date figurant sur la preuve d'achat du produit. Il vous appartient donc de conserver votre facture ou votre ticket de caisse précisant la date d'achat du produit et le nom du revendeur. Néanmoins, si la garantie légale en vigueur dans votre pays excède douze (12) mois, la garantie légale est alors seule applicable. La pièce ou le produit non conforme sera réparé ou remplacé sans frais par une pièce ou un produit identique ou au moins équivalent en termes de fonctionnalités et de performance. Si la réparation ou le remplacement s'avérait impossible, le produit vous serait remboursé.

Le produit ou la pièce de rechange, qui peuvent être neufs ou reconditionnés, sont garantis soit pour une période de trois mois à compter de la réparation, soit jusqu'à la fin de la période de garantie initiale si cette dernière est supérieure à trois mois. Toute pièce ou produit renvoyé et remplacé devient la propriété du constructeur.

Toutefois, la présente garantie est exclue des cas suivants :

- une installation ou une utilisation non conforme aux instructions figurant dans ce guide ;
- un mauvais branchement ou une utilisation anormale du produit notamment avec des accessoires non prévus à cet effet ;
- produits ayant subi un choc ou une chute ;
- produits détériorés par la foudre, une surtension électrique, une source de chaleur ou ses rayonnements, un dégât des eaux, l'exposition à des conditions d'humidité excessive ou toute autre cause extérieure au produit ;
- une usure normale ;
- un entretien défectueux, une négligence ;
- le non-respect des normes techniques et de sécurité en vigueur dans la zone géographique d'utilisation ;
- une intervention, une modification ou une réparation effectuée par une personne non agréée par le constructeur ou le revendeur.

SOUS RESERVE DES DISPOSITIONS LEGALES, TOUTES GARANTIES AUTRES QUE CELLES DECRISES AUX PRESENTES SONT EXPRESSEMENT EXCLUES.



8. SERVICE CONSOMMATEURS

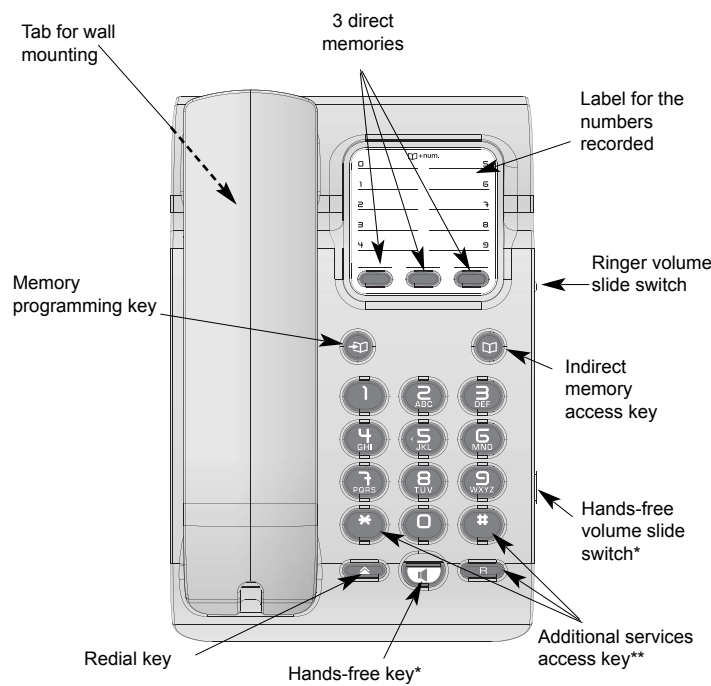
Le magasin où vous avez acheté ce poste est en mesure de vous renseigner et d'assurer le service après-vente.

9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DECLARATION DE CONFORMITE

Les téléphones **TEMPORIS 16** et **26** sont conçus pour être connectés à une ligne téléphonique analogique de classe TRT3 (tension du réseau de télécommunications) au sens de la norme EN 60950.

Par la présente, Thomson Telecom déclare que le **TEMPORIS 16** et le **TEMPORIS 26** sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Le certificat de conformité sera envoyé sur demande.

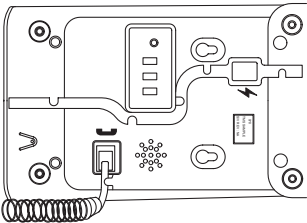
The keys



- * On TEMPORIS 26 only.
** Contact your fixed network operator.

1. INSTALLING THE PHONE

- Plug one end of the spiral cord into the handset and the other under the phone (📞).
- Plug the telephone cable into the connector located under the phone and plug the telephone jack into the wall socket (🔌).



2. WALL MOUNTING

Extract the tab located on the top of the phone base, just under the cradle switch, from its housing (small plastic part), then reinsert it upside down.

Place the cable in the slot underneath the base.

Drill two horizontal holes 70 mm apart. Insert two wall plugs then screw in wood screws (diameter: 3 mm, length: 25 mm) without tightening them. Hang the phone on the screws.

3. GENERAL USE

The **TEMPORIS 16** and **TEMPORIS 26** telephones are designed to transmit and receive telephone calls and be connected to public and private telephone networks.

To clean your phone, use a lightly moistened antistatic cloth.

You can choose between two ways of dialling:

- dialling after lifting the handset,
- dialling in on-hook mode.

3.1 DIALLING IN ON-HOOK MODE*

- Press , then dial your correspondent's number.
- Pick up the handset to set up the conversation.

3.2 HANDS-FREE KEY*

During a call, press  so that the people near you can take part in the conversation.

- Adjust the volume with the slide switch located on the right of the phone.
- To deactivate the hands-free function, pick up the handset.

- To end the call, press  (unless the hands-free function has already been deactivated).

3.3 LAST NUMBER REDIAL

- Pick up the handset.
- Press .

* On TEMPORIS 26 only.

3.4 ADDITIONAL SERVICES ACCESS KEYS

The function keys ,  and  give you access to additional services (ask the operator or installer for information).

4. USING THE MEMORIES

Your telephone set can record thirteen 16-digit numbers, 3 of which may be direct access numbers.

4.1 PROGRAMMING THE MEMORIES

Programming without calling:

- Pick up the handset (or press *).
- Press .
- Enter the number.
- Press .
- Press one of the 3 direct access keys or one of the keypad keys (from 0 to 9) for the indirect memories.

Programming during a call:

Do not take care of this sub-chapter, this feature is not available on Temporis 16/26 phones.

4.2 DIALLING FROM A MEMORY

- Pick up the handset (or press *).
 - Press one of the 3 direct memory keys.
- or
- Press  then one of the keys numbered from 0 to 9.
 - ▶ The pre-recorded number is dialled automatically.

4.3 MODIFYING A MEMORY

To modify a number, record a new number in its place (see paragraph 4.1).

5. ADJUSTING THE RINGING VOLUME

You can adjust the ringing volume when your telephone is ringing.

- To reduce or increase the volume, move the slide switch on the right side to one of the 3 positions:
 - ☐ minimum volume,
 - ☐ average volume,
 - ☐ maximum volume.
- ▶ The changes you have made are recorded. You can take the call.

6. CONFIGURATION FOR PROFESSIONAL USE

If your **TEMPORIS 16 / 26** is directly connected to the public network, this chapter does not concern you.

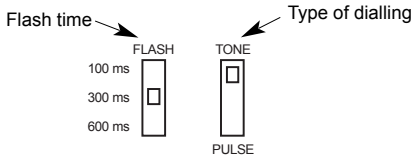
6.1 MODIFYING THE FLASH TIME

Before you do anything else, disconnect the telephone line cable.

- Remove the black label located under the phone.

By default, the flash time is 300 ms.

- To modify it, move the mini-switch with the tip of a ballpoint until it points to the flash time you want.



6.2 MODIFYING THE TYPE OF DIALLING

By default, your telephone uses voice frequency (TONE) dialling.

- To switch it to pulse dialling, move the mini-switch with the tip of a ballpoint until it points to PULSE.

7. GUARANTEE

Your **TEMPORIS 16/26** telephones are approved in conformity with European regulations, as attested by the CE mark.

You are covered by a legal warranty on these products; for all information concerning this warranty, please contact your reseller.

Regardless of the legal warranty covering the product, the reseller guarantees conformity of the products with their technical specifications for a period of twelve (12) months, parts and labour, starting from the date appearing on the proof of purchase of the product. You should therefore retain your invoice or till receipt specifying the date of purchase of the product and the name of the reseller. However, if the legal warranty applicable in your country exceeds twelve (12) months, then the legal warranty alone applies. The non-conforming part or product will be repaired or replaced free of charge, by an identical part or product, or one at least equivalent in terms of functionality and performance. If it proves impossible to repair or replace the item, the product will be reimbursed.

The spare product or part, which may be either new or reconditioned, is guaranteed either for three months from the date of repair or until the end of the initial warranty period, whichever is the longer. All parts or products returned and replaced become the property of the manufacturer.

However, this warranty does not apply in the following cases:

- installation or use in a way that fails to comply with the instructions contained in this guide;
- incorrect connection or non-standard use of the product, notably with accessories not designed for the purpose;
- devices subjected to shocks or falls;
- devices damaged by lightning, voltage surge, heat sources or radiation therefrom, water, exposure to excessive humidity, or any other cause external to the product itself;
- normal wear and tear;
- negligence or poor maintenance;
- failure to comply with the technical and safety standards prevailing in the state or country of use
- maintenance, modification or repair of the product by persons not authorised by the manufacturer or reseller;

SUBJECT TO LEGAL PROVISIONS, ALL WARRANTIES OTHER THAN THOSE DESCRIBED HEREIN ARE EXPRESSLY EXCLUDED.



8. CUSTOMER SERVICE

The shop from which you bought this telephone can give you information and provide you with after-sales service.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS - DECLARATION OF CONFORMITY

The **TEMPORIS 16** and **26** are designed for connection to a TNV3-class analogue telephone line as defined by the EN 60950 standard.

Thomson Telecom hereby declares that the **TEMPORIS 16** and the **TEMPORIS 26** conform to the essential requirements and other applicable provisions of European directive 1999/5/CE. The certificate of conformity will be sent on request.



DECLARATION OF CONFORMITY

According to the disposition of the directive 1999/5/CE of the European parliament and of the council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

We
THOMSON TELECOM
41, Boulevard de la République
78400 Chateau
France

declare under our sole responsibility that the product Alcatel 2416 / Temporis 16 to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s) provided that it is installed, maintained and used in the application for which it is made, with respect of the " professional practices " relevant installation standards and manufacturer's instructions:

- EN 60950 (2000)
- EN 55022 (1998) + A1 (2000)
- EN 55024 (1998) + A1 (2001)

Chateau, the 24th February of 2004

Juan ALVAREZ
Market Engineering manager

Geneviève LARRE
Product management director



DECLARATION OF CONFORMITY

According to the disposition of the directive 1999/5/CE of the European parliament and of the council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

We
THOMSON TELECOM
41, Boulevard de la République
78400 Chateau
France

declare under our sole responsibility that the product Alcatel 2426 / Temporis 26 to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s) provided that it is installed, maintained and used in the application for which it is made, with respect of the " professional practices " relevant installation standards and manufacturer's instructions:

- EN 60950-1 (2001)
- EN 55022 (1998) + A1 (2000)
- EN 55024 (1998) + A1 (2001)

Chateau, the 9th June of 2004

Juan ALVAREZ
Market Engineering manager

Geneviève LARRE
Product management director



DECLARATION DE CONFORMITE CE

conformément aux dispositions de la nouvelle directive 1999/5/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999 concernant les équipements radio et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité ;

Thomson Telecom
Dont l'établissement principal est
41, Boulevard de la République
78400 Chateau
France

Certifie que

le produit Alcatel 2426 / Temporis26 est conforme aux normes et autres documents normatifs suivants :

- EN 60950-1 (2001)
- EN 55022 (1998) + A1 (2000)
- EN 55024 (1998) + A1 (2001)

Cette conformité s'entend pour autant que le produit pour lequel elle est donnée est installé et utilisé suivant les instructions fournies dans le manuel d'utilisation.

Chateau, le 09 juin 2004

Juan ALVAREZ
Market Engineering manager

Geneviève LARRE
Product management director



DECLARATION DE CONFORMITE CE

conformément aux dispositions de la nouvelle directive 1999/5/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999 concernant les équipements radio et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité ;

Thomson Telecom
Dont l'établissement principal est
41, Boulevard de la République
78400 Chateau
France

Certifie que

le produit Alcatel 2416 / Temporis 16 est conforme aux normes et autres documents normatifs suivants :

- EN 60950 (2000)
- EN 55022 (1998) + A1 (2000)
- EN 55024 (1998) + A1 (2001)

Cette conformité s'entend pour autant que le produit pour lequel elle est donnée est installé et utilisé suivant les instructions fournies dans le manuel d'utilisation.

Chateau, le 24 février 2004

Juan ALVAREZ
Market Engineering manager

Geneviève LARRE
Product management director